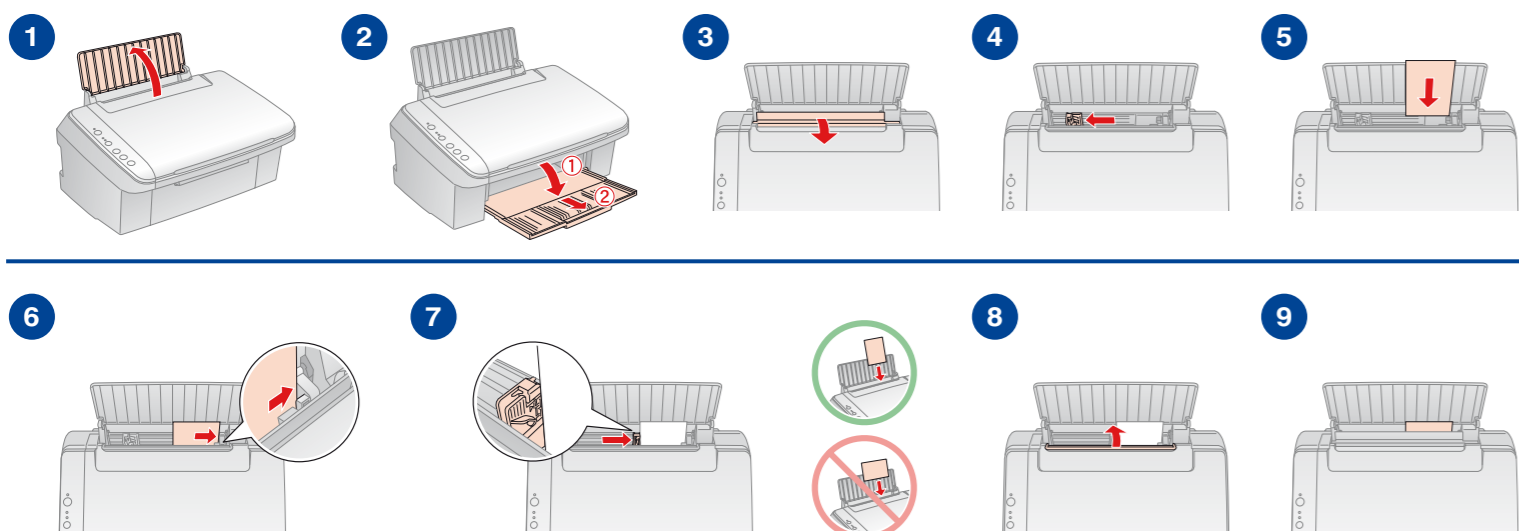




411066500

Printed in XXXXXX XX.XX-XX XXX

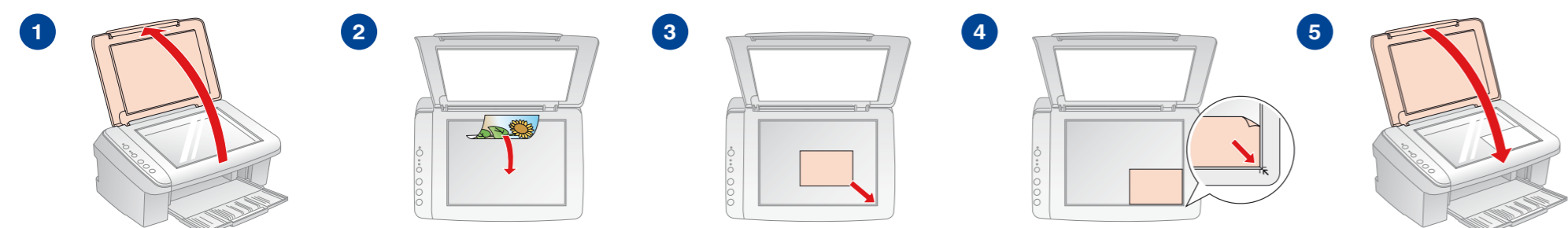
Loading Paper • Ładowanie papieru • Vkládání papíru • Papír betöltése • Vkladanie papiera • Încărcarea hârtiei • Заряджәне на хартия • Papîra ievietošana • Popieriaus įdėjimas • Paberi sisestamine



Loading Capacity • Pojemnosť podajnika • Capacitatea • Карасітас • Capacitate jednotlivých médií • Capacitatea de încărcare • Капацитет на зареждане • Papîra novietnes ietilpība • Popieriaus talpa • Paberimahuvas

Plain Paper	A4	80
Epson Premium Ink Jet Plain Paper		
Epson Bright White Ink Jet Paper		
Epson Premium Glossy Photo Paper	10 x 15 cm (4 x 6 in.)	20
Epson Premium Semigloss Photo Paper		
Epson Glossy Photo Paper		
Epson Ultra Glossy Photo Paper		

Placing an Original • Umieszczanie oryginału • Vkládání originálu • Az eredeti elhelyezése • Vloženie originálu • Amplasarea originalului • Заряджәне на оригинал • Originālā dokumenta novietošana • Originalo įdėjimas • Originaldokumendi asetamine seadmesse



Copying • Kopiowanie • Kopírování • Másolás • Kopírovanie • Copierea • Копиране • Корџана • Kopijavimas • Kopeerimine

<p>Without Borders • Bez obramowania • Bez okrajů • Szegély nélkül • Bez okrajov • Fără margini • Без полета • Bez apmalēm • Be paraščių • Servadeta</p>		
<p>Documents • Dokumenty • Dokumenty • Dokumentumok • Dokumenty • Documente • Документи • Dokumenti • Dokumentai • Dokumentid</p>		<p>or • lub • nebo • vagy • alebo • sau • или • vai • arba • või</p>
<p>Enlarging Documents • Powiększanie dokumentów • Zvětšování dokumentů • Dokumentumok nagyítása • Zväčšovanie dokumentov • Mărirea documentelor • Уголювяване на документи • Dokumentu palielināšana • Dokumentų padidinimas • Dokumentide suurendamine</p>		<p>or • lub • nebo • vagy • alebo • sau • или • vai • arba • või</p> <p>Press for three seconds • Wcisnij na trzy sekundy • Stiskněte a podržte tři sekundy • Nyomja meg, és tartsa nyomva három másodpercig • Stlače na tri sekundy • Tineți apăsat trei secunde • Натиснете за три секунди • Turiet nospieštu trīs sekundes • Spauskite tris sekundes • Vajutage kolm sekundit</p>
<p>Reducing Photos • Zmniejszanie zdjęć • Zmenšování fotografií • Fényképek méretének csökkentése • Zmenšovanie fotografií • Micșorarea fotografiilor • Намалвяване на снимки • Fotoattēlu samazināšana • Nuotraukų sumažinimas • Fotode vähendamine</p>		

<p>Draft Document • Kopia robocza • Koncept dokumentu • Vázlat dokumentum • Koncept • Document ciorná • Чернова • Melnraksta dokuments • Dokumento juodraštis • Mustand</p>	
<p>Cancel • Anuluj • Storno • Mégse • Zrušit • Anulare • Отмяна • Atcelt • Atšaukti • Tühista</p>	

Replacing Ink Cartridges • Wymiana pojemników z tuszem • Výměna inkoustových kazet • Tintapatronok cseréje • Výměna zásobníků atramentu • Înlocuirea cartușelor de cerneală • Смяна на касети с мастило • Tintes kasetņu nomaiņa • Rašalo kasečių keitimas • Tindikassettide vahetamine

Checking Low or Empty • Ink Cartridges • Sprawdzanie wyczerpujących się lub pustych • pojemników z tuszem • Kontrola docházejících nebo prázdných • inkoustových kazet • A kifogyóban lévő vagy kifogyott • tintapatronok ellenőrzése • Kontrola tlakov prázdných alebo prázdných • zásobníků atramentu • Verificarea cartușelor de cerneală cu nivel scăzut sau goale • Проверка на привършващи или празни • касети с мастило • Pārbaude, vai tintes kasetnes nav gandrīz tukšas vai pavisam tukšas • Besibaigiančių ar tuščių • rašalo kasečių patikrinimas • Pasaagu tūhjade või tūhjade • tindikassettide kontrollimine

The δ mark indicates a low or expended ink cartridge. Znak δ wskazuje na wyczerpanie lub wyczerpanie się pojemnika z tuszem. Značka δ ukazuje docházející nebo prázdnou inkoustovou kazetu. Az δ jelzi a kifogyóban lévő vagy kifogyott tintapatronokat. Značka δ označuje mňajúci sa alebo spotrebovaný zásobník atramentu. δ indică un cartuș de cerneală cu nivel scăzut sau consumat. Символът δ показва привършваща или празна касета с мастило. Zime δ norāda uz to, ka tintes kasetne ir gandrīz tukšas vai tukšas. Simbolis δ informuoja apie besibaigiančią arba tuščią rašalo kasetę. Mārk δ tīhstāb tūhjenenuδ või kasutatud tindikassetti.

Repeat this step to check other cartridges. Powtórz tę czynność, aby sprawdzić inne pojemniki. Opakováním tohoto kroku zkontrolujete ostatní kazety. A többi patron ellenőrzéséhez ismételje meg ezt a lépést. Opakováním tohto kroku skontrolujte ostatné zásobníky. Repetați acest pas pentru a verifica și alte cartușe. Повторете тази стъпка за проверка на другите касети. Atkārtojiet šo darbību, lai pārbaudītu pārējās kasetnes. Norādāmi patikrini citas kasetes, pakartokite šį veiksmą. Kontrollige samal viisil kõiki kassette.

Removing and Installing Ink Cartridges • Wyjmowanie i instalacja pojemników z tuszem • Vyjmutí a instalování inkoustových kazet • Tintapatronok eltávolítása és behelyezése • Vytiahnutie a inštalácia zásobníků atramentu • Scoaterea și instalarea cartușelor de cerneală • Изваждане и поставяне на касети с мастило • Tintes kasetņu izņemšana un uzstādīšana • Rašalo kasečių išėmimas ir įdėjimas • Tindikassettide eemaldamine ja paigaldamine

Flashing • Miga • Bliká • Villogás • Bliká • Clipește • Премигване • Mirgo • Mirksi • Vilgub




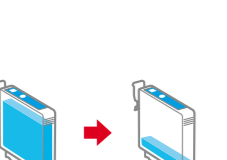
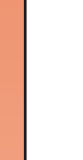
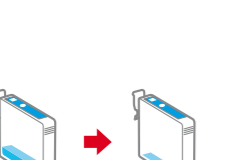

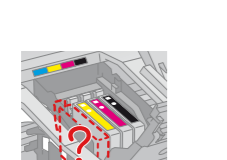













On • Wł. • Svítí • Be • Svieti • Aprins • Включено • Ieslēgts • Veikia • Põleb

Wait about 1 min. Poczekaj około 1 min. Čekajte približně 1 min. Várjon kb. egy perccet. Čakajte asi 1 min. Așteptați aprox. 1 minut. Изчакайте около 1 мин. Gaidiet apmēram 1 min. Palaukite apie 1 minutę. Oodake umbes 1 min.

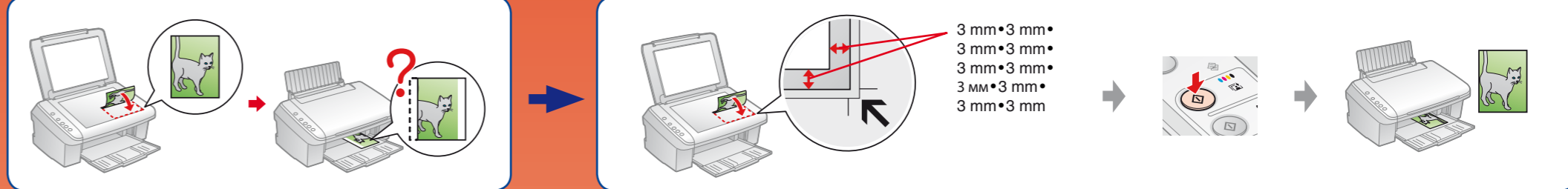
	CX5500	CX4300	DX4400
Black	T0731 T0911	T0921 T0931	T0711 T0891
Cyan	T0732 T0912	T0922 T0932	T0712 T0892
Magenta	T0733 T0913	T0923 T0933	T0713 T0893
Yellow	T0734 T0914	T0924 T0934	T0714 T0894



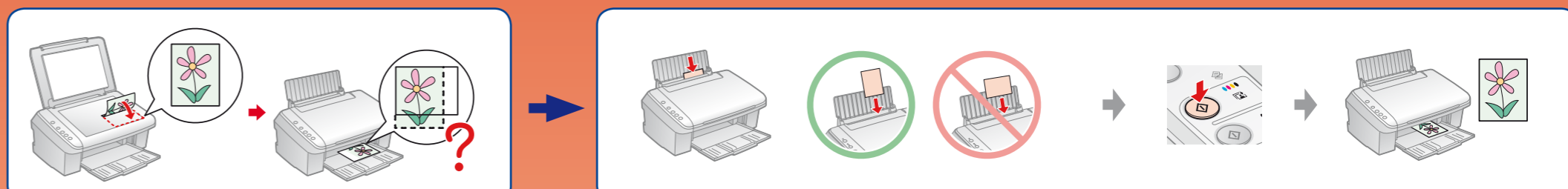
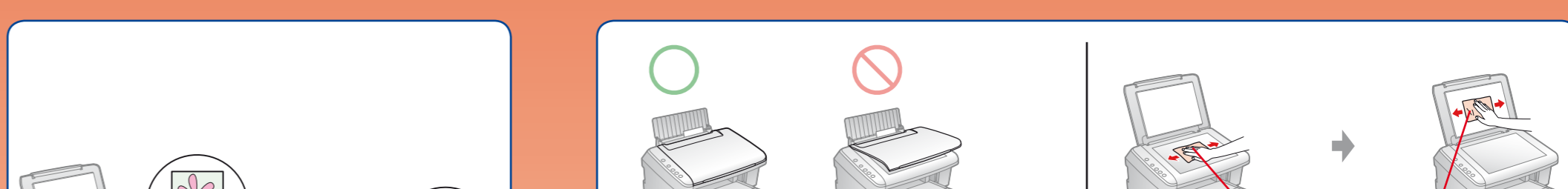
Error Indicators • Wskaźniki błędów • Indikatory chyb • Hibajelzők • Indikatory chýb •
Indicatoare de eroare • Индикатори за грешку • Kļūdu indikatori • Klaidos indikatorai • Veatähised

<p>Lights • Diody • Indikatory • Jelzőfények • Svetlo • Indicatoare luminoase • Лампи • Signallampinas • Lemputės • Tuled</p>	<p>Cause • Przyčina • Priečina • Ok • Pričina • Cauza • Причина • Cēlonis • Priežastis • Põhjus</p>	<p>Solution • Rozwiązanie • Rešeni • Megoldás • Riešenie • Solučje • Решение • Risinājums • Sprendimas • Lahendus</p>
		<p>➔ See Loading Paper on the front page. ➔ Patrz Ładowanie papieru na pierwszej stronie. ➔ Viz Vkládání papíru na přední stránce. ➔ Lásd a Papír betöltése című részt az első oldalon. ➔ Pozri časť Vloženie papiera na prednej strane. ➔ Consultati Încărcarea hârtiei prezentată pe prima pagină. ➔ Вижете Зареждане на хартия на челната страница. ➔ Sk. Papira ievietošana pirmajā lappusē. ➔ Žr. Popieriaus įdėjimas pirmame puslapyje. ➔ Vt esilehel jaotist Paberi sisestamine.</p>
		<p>Prepare a new ink cartridge. Przygotuj nowy pojemnik z tuszem. Připravte si novou inkoustovou kazetu. Készítsen elő egy új tintapatront. Pripravte si nový zásobník atramentu. Pregătitiți un nou cartuș de cerneală. Подготвите нова касета с мастило. Sagatavojiet jaunu tintes kasetni. Pasiruoškite naują rašalo kasetę. Valmistage ette uus tindikassett.</p>
		<p>➔ See Replacing Ink Cartridges on the front page. ➔ Patrz Wymiana pojemników z tuszem na pierwszej stronie. ➔ Viz Výměna inkoustových kazet na přední stránce. ➔ Lásd a Tintapatronok cseréje című részt az első oldalon. ➔ Pozri časť Výmena atramentových zásobníkov na prednej strane. ➔ Consultati Înlocuirea cartușelor de cerneală prezentată pe prima pagină. ➔ Вижете Смяна на касети с мастило на челната страница. ➔ Sk. Tintes kasetņu nomaiņa pirmajā lappusē. ➔ Žr. Rašalo kasečių keitimas pirmame puslapyje. ➔ Vt esilehel jaotist Tindikassettide vahetamine.</p>
		<p>If the light is still on or flashing after you replace the cartridge, try the procedure below. Jeżeli dioda świeci się lub miga po wymianie pojemnika z tuszem, wykonaj poniższe kroki. Pokud tento indikátor svítí nebo bliká i po výměně kazety, vyzkoušejte následující postup. Ha a jelzőfény a tintapatron cseréje után is egy villog, próbálja meg elvégezni az alul leírt eljárás. Ak po výmene zásobníka svetlo stále svieti alebo bliká, vykonajte postup uvedený nižšie. Dacă indicatorul luminos continuă să fie aprins sau să clipească și după ce ați înlocuit cartușul, încercați procedura de mai jos. Ако лампата все още свети или премигва след като сте сменили касетата, опитайте процедурата, дадена по-долу. Ja signāllampina pēc kasetnes nomaiņaišanas joprojām deg vai mirgo, pamēģiniet veikt šādas darbības. Jeigu lemputė tebešviečia ar tebemirksi po to, kai kasetę pakeitėte, atlikite toliau aprašytą procedūrą. Kui pärast kasetti vahetust jääb tuli põlema või vilkuma, toimige alltoodud joonise järgi.</p>
<p>Other lights off Inne diody wyłączone Ostatni indikatory nesvítí A többi jelzőfény nem világít Ostatné svetlá sú vypnuté Alte indicatoare luminoase stinsse Други изключени лампи Patejās signāllampinas nedeg Kitos lemputės nešviečia Muud tuled ei põle</p>	<p>Sleep mode Tryb uśpienia Režim spánku Alvó üzemmód Režim spánku Modul Repaus Spяч режим Snaudas režims Laukimo režimas Uinakurežim</p>	<p>Press any button except the  button to wake the product. Naciśnij dowolny przycisk oprócz , aby włączyć urządzenie. Stisknutím ľubovoľného tlačítka vyjma tlačítka  probudte zariadenie. A készülék felébresztéséhez nyomja meg az  gombot. Stlačením ľubovoľného tlačidla, okrem tlačidla , zrušte režim spánku. Apāsaīti pe orice buton cu excepția butonului  pentru a reactiva produsul. Натиснете който и да е бутон с изключение на бутон  за активирване на продукта. Nospiediet jebkuru taustiņu, izņemot , lai izstrādājumu no snaudas režīma pārslēgtu parastajā režīmā. Norēdami vēl iļjungti produktā naudoti, spustelēkite bet kurį mygtuką, išskyrus . Seadmē ūlesāratamiseks vajutage mis tahes nuppu, välja arvatud nuppu .</p>
		<p>➔ If the paper is not ejected, try the procedures below. ➔ Jeżeli papier nie został wysunięty, wykonaj poniższe kroki. ➔ Pokud se papír nevyšune, vyzkoušejte následující postupy. ➔ Ha a papír nem kerül kiadásra, próbálja meg elvégezni az alul leírt eljárás. ➔ Ak sa papier nevyšunie, skúste nasledovné postupy. ➔ Dacă hârtia nu a fost evacuată, încercați procedura de mai. ➔ Ако хартията не се извади, опитайте процедурата, дадена по-долу. ➔ Ja papīrs netiek izstums, pamēģiniet veikt šādas darbības. ➔ Jei popierius neišmetamas, atlikite toliau aprašytą procedūrą. ➔ Kui paberit ei väljastata, toimige alltoodud joonise järgi.</p> <p>Turn off • Wyłącz • Vypnout • Kapcsolja ki • Vypnite • Opriji • Изключване • Izslēdziet • Išjungti • Lülitage välja</p> <p>Turn off • Wyłącz • Vypnout • Kapcsolja ki • Vypnite • Opriji • Изключване • Izslēdziet • Išjungti • Lülitage välja</p>
<p>All lights flashing Wszystkie diody migają Blikają wszystkie indikatory Minden jelzőfény villog Všetky svetlá blikajú Toate indicatoarele luminoase clipeasc Всички лампи премигват Visas signāllampinas mirgo Mirksi visos lemputės Kõik tuled vilguvad</p>		<p>A serious error has occurred. Contact your dealer. Wystąpił poważny błąd. Skontaktuj się ze sprzedawcą. Došlo k závažné chybě. Obrat se na prodejce. Súlyos hiba történt. Forduljon a készülék eladójához. Vyskytla sa závažná chyba. Obráťte sa na predajcu. S-a produs o eroare gravă. Contactați furnizorul. Възникнала е сериозна грешка. Обърнете се към магазина. Radusies nopietna kļūda. Sazinieties ar tirdzniecības pārstāvi. Ijvko rimta klaida. Susisiekite su pardavėju. Tekkinud on tõsine viga. Võtke ühendust seadmē edasimüüjaga.</p>
<p>All lights on Wszystkie diody się świecą Všetchny indikatory svítí Minden jelzőfény világít Všetky svetlá svietia Toate indicatoarele luminoase sunt aprinse Всички лампи светят Visas signāllampinas deg Visos lemputės šviečia Kõik tuled põlevad</p>	<p>Waste ink pad in the printer is saturated. Poduszka na zużyty tusz jest nasączona. Podložka pro zachytávání odpadního inkoustu je téměř nasycená. Meglett a nyomtató használtfesték-párnája. Podložka na zachytávanie odpadového atramentu je nasýtená. Tamponul pentru cerneală în exces din imprimantă este saturat. Тампонът за отработено мастило е напоен. Printera izlietotās tintes spilventiņš ir piesātināts. Prisotintas rašalo likučius sugeriantis padėkliukas. Printeri tindijääkide padi on küllastunud.</p>	<p>Contact your dealer to replace it. Skontaktuj się ze sprzedawcą, aby dokonać wymiany. Obrat se na prodejce. Cseréltesse ki a nyomtatót értékesítő céggel. Obráťte sa na predajcu, aby vám ju vymenil. Contactați furnizorul pentru înlocuire. Обърнете се към магазина за смяна. Sazinieties ar tirdzniecības pārstāvi, lai to nomainītu. Susisiekite su pardavėju dėl jo pakeitimo. Põõrduge selle vahetamiseks edasimüüja poole.</p>

Copy Problems • Problemy z kopiowaniem • Problémy s kopírovaním • Másolás problémák • Problémy s kopírovaním •
Probleme de copiere • Проблеми при копиране • Kopēšanas problēmas • Kopijavimo problemos • Kopierimistõrked



3 mm • 3 mm • 3 mm • 3 mm • 3 mm • 3 mm

Close the document cover tightly when you copy.
 Podczas kopiowania zamknij dokładnie pokrywę kopiarki.
 Při kopírování zcela zavřete kryt dokumentů.
 Másoláskor csukja le a dokumentumfedelelet.
 Počas kopírovania pevne zavrite kryt na dokumenty.
 Când copiați închideți complet capacul pentru documente.
 При копиране затварайте лътно капак за документи.
 Kopēšanas laikā cieši aizveriet dokumentu vāku.
 Kopijudami patikimai uždenkite dokumentų dangtį.
 Kopierimisel sulgege kate korralikult.

soft, dry cloth
 miękka, sucha ściereczka
 mäkký, suchý hadřík
 puha, száraz ruhadarab
 mäkkä, suchá handrička
 cărpă moale, uscată
 mīksta, sausa drāna
 minkštas sausas skudurēlis
 pehme, kuiv lapp


Good printout
 Dobry wydruk
 Dobry výstisk
 Jó nyomat
 Dobry vytlačok
 Rezultatul imprimării este bun
 Добра распечатка
 Laba izdrukka
 Geras spaudinys
 Ilus print

Banding
 Linie
 Pruhy
 Csíkozódás
 Pruhy
 Rezultatul imprimării are benzi
 Линии
 Joslas
 Juostelės
 Ribad





























Faint
 Blady
 Mdly
 Fakó
 Nevýrazné
 Rezultatul imprimării este slab (șters)
 Блєдо
 Bālas izdrukas
 Nerýskus
 Hele

Colors missing
 Brak kolorów
 Chybí barvy
 Egyes színek hiányoznak
 Chybajú farby
 Lipsesc culori
 Lipsaviesi cietove
 Trūkst krāsu
 Trūkst spalvų
 Puuduvad värvid


1. Nozzle Check • Test dysz • Kontrola trysek • Fűvókák ellenőrzése • Kontrola trysek •
Verificarea duzelor • Проверка на дюзите • Sprauslu pārbaude • Purkštukų patikrinimas • Düüside kontroll




Turn off • Wyłącz • Vypnout • Kapcsolja ki • Vypnite • Opriji • Изключване • Izslēdziet • Išjungti • Lülitage välja

Hold down the  button and then press the  button. Hold down both buttons until the  light begins to flash, then release the buttons.
 Wciśnij przycisk , a następnie naciśnij przycisk .
 Prtřtřzmař oboj przyciski do momentu, gdy lampka  zacznie migać, a następnie zwolnij przyciski.
 Stisknēte a podržte tlačítko  a potom stisknēte tlačítko .
 Stisknēte a podržte obi tlačētkā, dokud indikātor  nezaēne blikat, a potom tato tlačētkā uvolnēte.
 Tārsa lenyomva a  gombot, majd nyomja meg a  gombot.
 Tārsa lenyomva mindkét gombot amíg az  jelzőfény villogni nem kezd, majd engedje el a gombokat.
 Podržte tlačidlo  a potom stlače tlačidlo . Podržte stlačenē obēve tlačidlá, kým nezačne blikat kontrolka  a potom tlačidlá pustiēte.
 Tīnēti apāsāt butonul   și apoi apāsai pe butonul .
 Menģinēti apāsate ambele butoane pānā cānd lumina  incepe sǎ clipeascǎ, și dupǎ aceea eliberai butoanele.
 Zadržyťte natísнат бутон , след което натиснете бутон .
 Zadržyťte i dvaja butona dokato svetlinia indikator  ne započne da premiгva, след това отпуснете бутоните.
 Turiet nospieštu taustiņu   un pēc tam nospiediet taustiņu .
 Turiet nospieštas abas pogas līdz iedegas gaismiņas , pēc tam atlaidiet pogas.
 Nuspaudē laiķykite mygtukǎ  ir spustelēkite mygtukǎ .
 Laiķykite nuspaudē abu šiuos mygtukus tol, kol imis mirksēti lemputė, tada atleiskite mygtukus.
 Hoidke all nuppu  ja seejärel vajutage nuppu . Hoidke mõlemat nuppu all, kuni  tuli vilkuma hakkab, seejärel vabastage nuppu.

2. Print Head Cleaning • Czyszczenie głowic drukujących • Čištení tiskové hlavy • A nyomtatófej tisztítása •
Čistenie tlačovej hlavy • Curățarea capului de imprimare • Почистване на печатащата глава • Drukas galviņas tīršana •
Sprausdinimo galvutės valymas • Prindipea puhastamine




is off Press for three seconds
 Ikonā  jest wyłączona Naciśnij przez trzy sekundy

Flashing • Miga • Bliká • Villogás • Bliká • Clipește • Premigvane • Mirgo • Mirksi • Vilgub

Wait • Poczekaj • Čekejte • Várjon • Čakajte • Așteptaji • Изчакайте • Gaidiet • Palaukite • Oodake

On • Wi. • Svítí • Be • Svieti • Aprins • Включено • Ieslēgts • Veikia • Põleb

is off Press for three seconds
 Ikonā  jest wyłączona Naciśnij przez trzy sekundy

Flashing • Miga • Bliká • Villogás • Bliká • Clipește • Premigvane • Mirgo • Mirksi • Vilgub

Wait • Poczekaj • Čekejte • Várjon • Čakajte • Așteptaji • Изчакайте • Gaidiet • Palaukite • Oodake

On • Wi. • Svítí • Be • Svieti • Aprins • Включено • Ieslēgts • Veikia • Põleb